

翻訳者登録制度説明会のご案内

2015年に翻訳サービスに関する国際規格としてISO17100規格が発行されました。ISO17100とは、翻訳サービスの品質に直接影響を及ぼす翻訳プロセスのあらゆる側面に対する要求事項を規定した国際規格であり、国内でも翻訳サービス提供組織に対する第三者認証が既に始まっています。この規格では、**翻訳者に対する要求事項**（専門的力量）が明確に規定されており、翻訳者の力量が重視されています。

当会におきましては、翻訳サービス提供組織に対する認証と並行して（一般社団法人日本翻訳連盟及び特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会をはじめとした）業界団体及び関係者の皆様の協力のもと翻訳者の資格登録制度創設の準備を進めて参りました。「翻訳者資格登録制度」とは、“ISO17100に基づいて専門的力量を有する翻訳者を評価し登録する資格制度”であり、翻訳サービスの“質”にさらなる信頼性を付与する仕組みとして機能することが期待されています。

今般、「翻訳者資格登録制度」の開始（本年4月1日）を記念して、下記のとおり説明会を開催する運びとなりましたのでご案内申し上げます。多くの皆様の参加をお待ちしております。

1. 開催日時・場所

2017年4月17日(月) 13:30~16:10 大阪会場（大阪市中央公会堂 大集会室）
2017年5月31日(水) 13:30~16:10 東京会場（品川区立総合区民会館 きゅりあん 大ホール）

*大阪会場、東京会場とも、開場・受付開始時刻は12:30の予定です。

2. 共 催 一般財団法人日本規格協会
一般社団法人日本翻訳連盟
特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会

3. 定 員 大阪会場：800名 東京会場：1,000名

4. 参加費用 無 料

5. 説明会プログラム

時間	講演テーマ・講師、概要
13:30~13:35	開催あいさつ 一般財団法人日本規格協会
13:35~14:00	基調講演：「翻訳者登録制度の開始とこれからの翻訳業界」 一般社団法人日本翻訳連盟 会長 株式会社翻訳センター 代表取締役社長 東 郁男 氏 国際標準としてISO17100規格が発行されたことに伴い、翻訳サービスの品質向上は従来以上に要求されるようになり、翻訳者においてもISO17100に対応する力量を保持することが必要となります。 本基調講演では、翻訳者登録制度の趣旨と意義について、制度立上げの背景、並びに翻訳者を取り巻く現状を踏まえながら、解説します。
14:00~14:20	「特許翻訳業界の現状と求められる専門性について」 特定非営利活動法人日本知的財産翻訳協会 常務理事・事務局長 株式会社知財コーポレーション 代表取締役 会長 浜口 宗武 氏 ISO17100に基づく翻訳者登録制度では、個々の翻訳者を専門分野ごとに登録する仕組みを採用しています。講演では、翻訳分野の一つである「特許・知財」翻訳の専門分化について解説します。
14:20~14:45	「ISO17100規格（翻訳サービスの要求事項）に基づく認証状況」 株式会社川村インターナショナル 取締役 森口 功造 氏 ISO17100規格の要求事項（翻訳者の専門的力量、資格）の概要と、現在の組織認証の状況、規格発行に伴う翻訳業界、翻訳会社、特に翻訳者への影響について解説します。
14:45~15:00	休 憩
15:00~15:50	「翻訳者資格登録の要件、申請手続きについて」 一般財団法人日本規格協会 翻訳者評価登録センター 翻訳者として登録するための要件、申請手続き、資格活用のメリットなど、制度の概要を説明します。
15:50~16:10	全体質疑応答

※説明会テーマは、都合により変更となる場合がありますのであらかじめご了承ください。

6. 申込み・参加方法 【申込み期限：2017年3月31日】*定員になり次第締切ります。

★下段の「参加申込書」に必要事項を記入し FAX 又は email にてお申込みください。

注) FAX、email 受領のご連絡はいたしませんので、あらかじめご了承ください。この「参加申込書」を当日ご持参いただき受付に提示してください。

7. 会場案内

◆**大阪市中央公会堂 大集会室** (大阪市北区中之島 1-1-27 TEL: 06-6208-2002)

地下鉄御堂筋線/京阪電鉄「淀屋橋」駅下車 1番出口から徒歩約5分
 地下鉄堺筋線/京阪電鉄「北浜」駅下車 22号出口から徒歩約6分
 京阪電鉄中之島線「なにわ橋」駅下車 1番出口から徒歩約1分

◆**品川区立総合区民会館(きゅりあん) 8F大ホール** (東京都品川区東大井 5-18-1 TEL: 03-5479-4100)

JR京浜東北線・東急大井町線・りんかい線「大井町」駅下車 徒歩約1分



【4/17(月) 大阪市中央公会堂】

【5/31(水) 品川区立総合区民会館(きゅりあん)】



【問合せ先】

一般財団法人日本規格協会 翻訳者評価登録センター
 〒108-0073 東京都港区三田 3-13-12 三田MTビル11F
 TEL: 03-4231-8590 FAX: 03-4231-8685 Email: ract@jsa.or.jp

(FAX) 03-4231-8685

翻訳者登録制度説明会担当 行

翻訳者登録制度説明会 参加申込み書

会場 (参加会場にチェック)	<input type="checkbox"/> 2017年4月17日(月) 大阪会場 <input type="checkbox"/> 2017年5月31日(水) 東京会場	
お勤め先		
ご連絡先	Email	Tel
氏名		

★当日はこの「参加申込み書」をご持参ください。